



‘समानो मन्त्रः समितिः समानी’

UNIVERSITY OF NORTH BENGAL

B.A. Honours 3rd Semester Examination, 2023

SEC1-P1-URDU

Time Allotted: 2 Hours

Full Marks: 60

The figures in the margin indicate full marks.

**The question paper contains SEC-1A & SEC-1B.
The candidates are required to answer any *one* from *two* sections.
Candidates should mention it clearly on the Answer Book.**

SEC-1A

3×4 = 12

۱. کسی چار سوال کا جواب دیجئے۔

- (i) قدیم دلی کالج کس کی تصنیف ہے؟
- (ii) ” فورٹ ولیم کالج کی ادبی خدمات “ کس کی تخلیق ہے؟
- (iii) ترجمہ کے متعلق حامد بیگ کی کسی ایک تخلیق کا نام بتائے۔
- (iv) فن ترجمہ نگاری کس کی تخلیق ہے؟
- (v) اردو زبان میں ترجمے کے مسائل کس کی تصنیف ہے؟
- (vi) میرامن کے کسی دو نثری تصنیف کا نام بتائے۔

6×4 = 24

۲. کسی چار سوال کا جواب دیجئے۔

- (i) ترجمے کے فن سے بحث کرتے ہوئے اسکی اہمیت و افادیت کو اجاگر کیجئے۔
- (ii) اردو میں ترجمے کی روایت سے اپنی واقفیت کا اظہار کیجئے۔
- (iii) فورٹ ولیم کالج میں کئے گئے تراجم سے بحث کیجئے۔
- (iv) اردو میں ترجمہ نگاری کے مختلف ادارے سے بحث کیجئے۔
- (v) تخلیقی ادب کے تراجم سے آپ کیا سمجھتے ہیں وضاحت کیجئے۔
- (vi) ترجمہ اور مضمون نگاری کے امتیازات واضح کیجئے۔

12×2 = 24

۳. کسی دو سوال کا جواب دیجئے۔

- (i) دلی کالج کئے گئے اردو تراجم سے بحث کیجئے۔
- (ii) ترجمہ کے طریقہ کار سے بحث کیجئے۔
- (iii) اردو میں بچوں کے ادبی تراجم سے بحث کیجئے۔
- (iv) فورٹ ولیم کالج کی نثری خدمات سے اپنی واقفیت کا اظہار کیجئے۔

OR
SEC-1B

3×4 = 12

۱. کسی چار سوال کا جواب دیجئے۔

(i) ”سالم“ سے کیا مراد لیا جاتا ہے۔

(ii) تلمیح کسے کہتے ہیں؟

(iii) اوزان کسے کہتے ہیں؟

(iv) ”غلو“ کی تعریف کیجئے۔

(v) تضاد کا مفہوم واضح کریں۔

(vi) فہا بل عارفانہ کی تاریخ بیان کیجئے۔

6×4 = 24

۲. کسی چار سوال کا جواب دیجئے۔

(i) مراعات النظر کی تعریف مع مثال واضح کریں۔

(ii) کنایہ کی تعریف مع مثال کیجئے۔

(iii) تشبیہ سے آپ کیا سمجھتے ہیں مع مثال واضح کیجئے۔

(iv) تجنیس، ترصیح اور استباق سے آپ کیا سمجھتے ہیں بتائے؟

(v) ایہام تناسب اور ایہام تضاد کو بیان کیجئے۔

(vi) مجاز مرسل کی تعریف مع مثال پیش کیجئے۔

12×2 = 24

۳. کسی دو سوال کا جواب دیجئے۔

(i) علم والعروض و علم بیان سے آپ کیا سمجھتے ہیں واضح کیجئے۔

(ii) ”ناحق ہم مجبوروں پر یہ تہمت ہے مختاری کی

چاہتے ہیں سو آپ کریں ہم کو عبث بدنام کیا“

شعر کی تقطیع کیجئے۔

(iii) لف و نثر مرتب اور لف و نثر غیر مرتب کی تعریف مع مثال کیجئے۔

(iv) جان دی دی ہوئی اسی کی تھی

حق تو یوں ہے کہ حق ادا نہ ہوا

شعر کی تقطیع کیجئے

—x—